

U+ 4:03

LTE 55%

← 부흥 카페



중국 인민망에 기재된

Tian an men shi jian / zheng zhi feng bo

티안 안 먼 스 찌안 / 쩡즈 핑보

## 천안문사건(政治风波)

본 내용은 중국 인민망에 실린 평론을 발췌한 내용으로  
되도록이면 있는 그대로의 표현을 살려 번역하였음을 알립니다.

중문번역 이시민

中共党史上的大事

중국공산당 역사의 큰 사건

1989年政治风波

1989년 정치풍파

80年代末，社会上掀起一股资产阶级自由化思潮，

80년대말, 사회적으로 자산계급의 자유화 사조(분위기)가 자극되어,

自由化分子宣传资产阶级的民主和自由，  
자유화 분자들은 자산계급의 민주와 자유를 선전하  
며,

进行反党反社会主义的活动。

반공산당, 반사회주의의 활동을 진행하였다.

≡ 목록으로



U+ 4:03

LTE 55%

← 부흥 카페



在此影响下，1989年4月初，北京一些高校的青年学生针对现实社会中存在的问题开展各种形式的活动，形成学潮。

이러한 영향하에서 1989년 4월초, 북경의 몇몇 고  
교의 청년 학생들은 사회 현실에서 존재하던 문제  
에 초점을 맞춰 여러 형태의 활동을 전개하여, 학조  
(\*学潮\_학생운동)을 형성하였다.

4月15日，原中共中央总书记胡耀邦逝世，广大  
群众和青年学生举行各种形式的悼念活动，

4월 15일, 원래 중국 공산당 중앙 총서기 후야오방 (호요방)이 서거하고, 수많은 군중과 청년 학생들이 여러가지 형태의 애도 활동을 거행하였는데,

但是极少数人自由化分子却利用这个时机,  
하지만 극소수인 자유화분자들은 도리어 이 시기를 이용하여,

以悼念为借口,  
애도를 구실로,

进行反党、反社会主义的活动。  
반공산당, 반사회주의적 활동을 진행하였다.

~~~~~



≡ 목록으로



U+ 4:03

LTE 55%

← 부흥 카페



在他们的煽动下，首都及地方一些高校的学生大批涌上街头举行游行活动，



그들의 선동하에, 수도 및 지방의 몇몇고교의 학생들이 대거 거리로 쏟아져나와 시위활동을 거행하고,

西安、长沙等地的一些不法分子趁机进行了打、砸、抢、烧，学潮迅速发展成为动乱。

서안, 장사 등지의 몇몇 불법분자들이 이 기회를 틈타 「타(打\_때릴 타), 잡(砸\_칠 잡), 창(抢\_빼앗을 창), 소(烧\_불태울 소)」 (\*즉 온갖 소동)을 진행하여, 학생운동은 매우 빠르게 동란으로 발전하였다.

4月26日，《人民日报》发表题为《必须旗帜鲜明地反对动乱》的社论，

4월 26일 인민일보는 "필히 기치 분명하게 동란을 반대한다"는 제목의 사설을 발표하는데,

指出这是一场有计划的阴谋，是一次动乱，  
이는 한 바탕의 계획된 음모이며, 첫번째 동란이란 점을 가리키고,

其实质是从根本上否定党的领导，否定社会主义制度。

U+ 4:03

LTE 54%

&lt; 부흥 카페

⋮

其实质是从根本上否定党的领导，否定社会主义制度。

실질적인 것은 근본적으로 당의 영도를 부정하고, 사회주의 제도를 부정하는 것이다.

社论号召大家紧急行动起来，采取坚决有力的措施制止动乱。

사설은 대중들에게 호소하여 조속히 견고하고 유력한 조치를 취해 동란을 제지하기 시작하였다.

但是，形势并没有好转。

하지만, 형세는 좋지 못했다.

5月19日晚，中共中央决定在首都部分地区实行戒严，

5월 19일 밤, 중국 공산당 중앙위원회는 수도의 부분적인 지역에서 계엄을 실행하는데,

但少数暴乱分子煽动一些人与戒严部队对抗。

그러나 소수의 난폭한 분자들이 몇몇 사람들과 계엄부대를 선동하여 대항하였다.

同时，上海、广州等地也接连发生暴徒冲击党政机关、破坏交通设施等严重事件。

동시에 상하이, 광저우 등지에서도 폭도들이 당의

≡ 목록으로



U+ 4:03

LTE 54%

← 부흥 카페



정부기관으로 돌진하여 교통시설가 파괴되는 등의 심각한 사건들이 연이어 발생하였다.

对此，党中央、国务院、中央军委采取果断措施，平息了暴乱。

이에 대해, 당중앙, 국무원, 중앙군사위원회는 "용기 있고 과감(果斷)"한 조치를 취해, 폭동과 동란을 진압하였다.

这场政治风波破坏了我们正常的社会秩序，  
이러한 정치풍파는 우리나라의 정상적인 사회질서



를 파괴하였고,

扰乱了正常的经济建设进程，给党、国家和人民造成了重大损失。

정상적인 경제건설의 진척을 교란하였으며, 당과 국가 및 인민들에게 중대한 손실을 조성하였다.

平息动乱和反革命暴乱的胜利，

동란과 반혁명폭동을 진압하였던, (이러한) 승리는,

巩固了我国的社会主义阵地和十年改革开放的成果，

우리나라의 사회주의 진영과 10년 개혁개방의 성

≡ 목록으로



U+ 4:04

LTE 54%

← 부흥 카페



과를 공고히 하였다.

也给党和人民提供了有益的经验教训。（人民

网)

또한 당과 인민들에게 유익한 경험과 교훈을 제공  
해주었다. (인민망)

Y!mobile

14:34

人民网people  
www.people.com.cn

人民网 >> 时政 >> 时政专题 >> 中共党史上的80件大事 >> 80件大事

2001年6月13日14:38

中共党史上的80件大事 (72)  
1989年政治风波

80年代末,社会上掀起一股资产阶级自由化思潮,自由化分子宣传资产阶级的民主和自由,进行反党反社会主义的活动。在此影响下,1989年4月初,北京一些高校的青年学生针对现实社会中存在的问题开展各种形式的活动,形成学潮。4月15日,原中共中央总书记胡耀邦逝世,广大群众和青年学生举行各种形式的悼念活动,但是极少数人自由化分子却利用这个时机,以悼念为借口,进行反党、反社会主义的活动。在他们的煽动下,首都及地方一些高校的学生大批涌上街头举行游行活动,西安、长沙等地的一些不法分子趁机进行了打、砸、抢、烧,学潮迅速发展成为动乱。4月26日,《人民日报》发表题为《必须旗帜鲜明地反对动乱》的社论,指出这是一场有计划的阴谋,是一次动乱,其实质是从根本上否定党的领导,否定社会主义制度。社论号召大家紧急行动起来,采取坚决有力的措施制止动乱。但是,形势并没有好转。5月19日晚,中共中央决定在首都部分地区实行戒严,但少数暴乱分子煽动一些人与戒严部队对抗。同时,上海、广州等地也接连发生暴徒冲击党政机关、破坏交通设施等严重事件。对此,党中央、国务院、中央军委采取果断措施,平息了暴乱。这场政治风波破坏了我国正常的社会秩序,扰乱了正常的经济建设进程,给党、国家和人民造成了重大损失。平息动乱和反革命暴乱的胜利,巩固了我国的社会主义阵地和十年改革开放的成果,也给党和人民提供了有益的经验教训。(人民网)

相关专题

中共党史上的80件大事

打印版

发表感言

推荐给朋友:

寄出



<http://www.people.com.cn/GB/shizheng/252/5301/5302/20010613/488133.html>

1989년 정치풍파로 검색해야 볼수있음

- dc official App